

交通部鐵道局 函

33743

桃園市大園區領航北路四段251號

受文者：台灣軌道工程學會

發文日期：中華民國110年6月8日

發文字號：鐵道規字第1100011345號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明

機關地址：22041新北市板橋區縣民大道2段
7號9樓

傳 真：(02)8969-1603

聯絡人：李孟蓉

聯絡電話：(02)8072-3333#6506

電子郵件：mlli@rb.gov.tw

主旨：有關菲律賓南部通勤鐵路計畫相關商情資訊，請查照。

說明：

- 一、行政院公共工程委員會委託財團法人金屬工業研究發展中心研析海外商情以協助我國工程產業取得海外商機，旨揭菲律賓南部通勤鐵路計畫[CP S-03A, CP S-03C]標案於本（110）年3月24日公告，並延至7月22日當地時間10點截止，將採公開競爭性招標開放予ADB合格來源國之投標者進行投標（標案資訊如附件1，並請依亞洲開發銀行官網公布資料為準）。
- 二、亞洲開發銀行針對南部通勤鐵路計畫尚有其餘工程標案尚在公告招標階段，標案細節資訊請逕洽官網（連結如後：<https://www.adb.org/projects/tenders>）。
- 三、檢送財團法人金屬工業研究發展中心110年5月19日研析海外個案商情資料1份，敬請各協(學)會轉知貴會會員參考（如附件2）。

正本：中華軌道車輛工業發展協會、社團法人中華智慧運輸協會、台灣區車輛工業同業公會、台灣軌道工程學會、大陸工程股份有限公司、工信工程股份有限公

6/3 422

司、中華工程股份有限公司、互助營造股份有限公司、泛亞工程建設股份有限公司、皇昌營造股份有限公司、根基營造股份有限公司、新亞建設開發股份有限公司、達欣工程股份有限公司、榮工工程股份有限公司、中鼎工程股份有限公司、展群工程顧問股份有限公司、森業營造股份有限公司

副本：

代理局長伍勝園

裝

訂

裝訂



Invitation for Bids

Date:	24 March 2021
Loan No. and Title:	52220-PHI: South Commuter Railway Project
Contract No. and Title:	PB21-036-5: South Commuter Railway Project for Package Number CP S-03A: Building and Civil Engineering Works for approximately 7.9 kms of at Grade and Viaduct Railway Track Structure including Elevated Station at Buendia and at Grade Stations at EDSA and Senate; and PB21-037-5: South Commuter Railway Project for Package Number CP S-03C: Building and Civil Engineering Works for approximately 5.8 kms of at Grade and Viaduct Railway Track Structure including Elevated Station at Bicutan and Sucat
Deadline for Submission of Bids:	Extended to 22 July 2021, 10:00 hours (local time)

1. The Government of the Philippines has applied for financing from the Asian Development Bank (ADB) toward the cost of **South Commuter Railway Project**, and it intends to apply part of the proceeds of this financing to payments under the contract named above. Bidding is open to Bidders from eligible source countries of ADB.

2. The **Department of Transportation (DOTr)** (the "Employer") through its Procuring Agent, Procurement Service (PS) of the Department of Budget and Management (DBM), invites sealed bids from eligible Bidders for the construction and completion of the following Works:

PB21-036-5: South Commuter Railway Project for Package Number

CP S-03A: Building and Civil Engineering Works for approximately 7.9 kms of at Grade and Viaduct Railway Track Structure including Elevated Station at Buendia and at Grade Stations at EDSA and Senate; and

PB21-037-5: South Commuter Railway Project for Package Number

CP S-03C: Building and Civil Engineering Works for approximately 5.8 kms of at Grade and Viaduct Railway Track Structure including Elevated Station at Bicutan and Sucat

3. **Open Competitive Bidding (International Advertisement)** will be conducted in accordance with Single-Stage: One-Envelope bidding procedure and is open to all bidders from eligible countries as described in the bidding document.

Asian Development Bank

4. Only eligible Bidders with the following key qualifications should participate in this bidding:

For CP S-03A:

	Key Qualification	Criteria
Financial Capability	The Bidder must demonstrate at least the following financial capability:	
	Average Annual Construction Turnover	Turnover of US\$ One Hundred and Fifty Million (150,000,000). [Ref: EQC Item 2.3.2]
	Available Financial Resources	Working capital of US\$ Thirty Million (30,000,000). [Ref: EQC Item 2.3.3]
	Bid Security	Ability to furnish a bank security of US\$ Eight Million (8,000,000). [Ref: ITB 19.1]
Resources	The Bidder must demonstrate access to the following resources to meet (1) the Employer's quality and safety requirements, and (2) the project timelines. [Vol 1, Sec 3]:	
	Equipment Allocated	Adequate equipment readily available.
	Personnel Assigned	Adequate personnel readily available.
Specific Experience in Past 10 Years	The Bidder must demonstrate at least the following construction experience:	
	Road or Railway	One project of over US\$ Two Hundred and Twenty Million (220,000,000). [Ref: EQC Item 2.4.1]
	3-Span Balanced Cantilever Bridge	One project of at least 150 m length using traveler formwork. [Ref: EQC Item 2.4.2]
	Elevated Railway Station	One project. [Ref: EQC Item 2.4.2]
	Viaducts	One project of minimum of 4 km using precast segmental span by span technique, including bored or precast piling and reinforced concrete pile caps and piers. [Ref: EQC Item 2.4.2]
	Land Transport Project	A land transport project constructed in close proximity to a live railway

For CP S-03C:

	Key Qualification	Criteria
Financial Capability	The Bidder must demonstrate at least the following financial capability:	
	Average Annual Construction Turnover	Turnover of US\$ One Hundred and Ten Million (110,000,000). [Ref: EQC Item 2.3.2]
	Available Financial Resources	Working capital of US\$ Twenty Million (20,000,000). [Ref: EQC Item 2.3.3]
	Bid Security	Ability to furnish a bank security of US\$ Six Million (6,000,000). [Ref: ITB 19.1]
Resources	The Bidder must demonstrate access to the following resources to meet (1) the Employer's quality and safety requirements, and (2) the project timelines. [Vol 1, Sec 3]:	
	Equipment Allocated	Adequate equipment readily available.
	Personnel Assigned	Adequate personnel readily available.
Specific Experience in Past 10 Years	The Bidder must demonstrate at least the following construction experience:	
	Road or Railway	One project of US\$ One Hundred Ninety Million (190,000,000). [Ref: EQC Item 2.4.1]
	3-Span Balanced Cantilever Bridge	One project of at least 150 m length using traveler formwork. [Ref: EQC Item 2.4.2]
	Elevated Railway Station	One project. [Ref: EQC Item 2.4.2]
	Viaducts	One project of minimum of 4 km using precast segmental span by span technique, including bored or precast piling and reinforced concrete pile caps and piers. [Ref: EQC Item 2.4.2]
	Land Transport Project	A land transport project constructed in close proximity to a live railway.

Asian Development Bank

Note: In case of any discrepancy between these tables and the Bidding Documents, the latter will prevail.

5. To obtain further information and to register for bid addenda, pre-bid conference, and site visits, the Bidder should contact the address indicated below from Mondays to Fridays during office hours from 8:00 to 17:00 hours (GMT +8:00):

Mr. Julius M. Santos
The Chairperson
Bids and Awards Committee V
PS Complex, RR Road, Cristobal Street
Paco, Manila 1007
Philippines

Telephone No: (+63 2) 8290 6300 / 8290 6400
Facsimile No.: (+63 2) 8290 6300 / 8290 6400
Email Address: bac5_cps03@ps-philgeps.gov.ph

The following websites are available for downloading of the Bidding Documents, Tender Bulletins, Bid Addenda, Site Visit Information, etc.:

PS-DBM: www.ps-philgeps.gov.ph
DOTr : www.dotr.gov.ph
PNR : www.pnr.gov.ph

6. To purchase a hard copy of the Bidding Documents in English, eligible Bidders should:
- write to PS at PS Complex, RR Road, Cristobal Street, Paco, Manila 1007, Philippines to request same
 - pay a non-refundable fee of Philippine Pesos Seventy-Five Thousand (Php 75,000.00) for each set of Bidding Documents required. Due to the extraordinary circumstances and consistent with the effort of the Philippine Government to curb the further spread of the contagion, payments may be made through cashier's check made payable to "PROCUREMENT SERVICE", cash payment over the counter on the Procurement Service Cashier, or Online through the following account:

Bank: Land Bank of the Philippines - UN Branch
Account Name: Procurement Service - DBM
Account No: 001442-1012-10
Swift Code: TLBPPHMMXX

Asian Development Bank

Important notes:

- Due to the 72-hour standard wire transfer clearing process for online transfers, Bidders are strictly advised to ensure transfers are made at least three (3) days before the Deadline of Submission of Bids or no later than 10:00 hours on 18 July 2021.
- Bidders who choose to transfer payments online shall ensure that the amount transferred shall be sufficient to cover the transfer fees of correspondent banks upon conversion of the original currency to Philippine Pesos.
- Bidders shall send proof of payment to the official BAC e-mail on the same day of transfer.
- For the avoidance of doubt, the non-refundable fee of PhP75,000 must be paid by a Bidder before submitting its bid, regardless whether the Bidder obtains a hard copy of the Bidding Document or not. However, if a Bidder requests for a hard copy, the PhP75,000 shall be paid upon the Bidder's request of the hard copy of the Bidding Document.
- No fee shall be levied on a potential Bidder who downloads an electronic version of the documents but who subsequently does not request a hard copy and does not submit a bid.

7. Deliver your bid:

- to the address above (para 5):
- **on or before the deadline: 10:00 hours (local time) on 22 July 2021.**
- Together with a bid security in the amount as specified in the Bidding Documents.

8. Bids will be opened immediately after the deadline for bid submission in the presence of Bidders' representatives who choose to attend and Observers who are physically present in the activity. In the event that the community quarantine continues to subsist and remains in effect on the date of the Opening of Bids, the Procurement Service shall limit the number of on-site attendees to a maximum of three (3) representatives per Bidder. The same activity shall be available for online viewing through videoconferencing. Details of how to register for the video conference will be provided to Bidders in a subsequent bid bulletin.

9. The Bidding Documents for Packages CP S-03A, and CP S-03C have been prepared separately but will nonetheless be bid out concurrently. Bidders may bid for a single package only or for both packages. In case the Bidder would wish to submit bids for more than one package, such bids should be submitted independently and not combined into a single bid. In accordance with ITB 14.6 and ITB 14.4, any discount offered by Bidders submitting bids for multiple bids and the methodology for the application of any discount shall be stated in the Letter of Bid included in its bids for each package. The Employer shall evaluate and compare bids on the basis for each package separately or for both packages combined in order to arrive at the least-cost combinations for the Employer, by taking into account such discounts offered by Bidders for award of both contracts. The evaluation and qualification criteria for multiple-package discounts in Section 3 (Evaluation and Qualification Criteria) apply.

Asian Development Bank

行政院公共工程委員會

「110 年度工程產業全球化專案辦公室」


委託專業服務案

研析海外個案商情

— 南部通勤鐵路計畫 [CP S-03A, CPS-03C]

(地區：菲律賓)

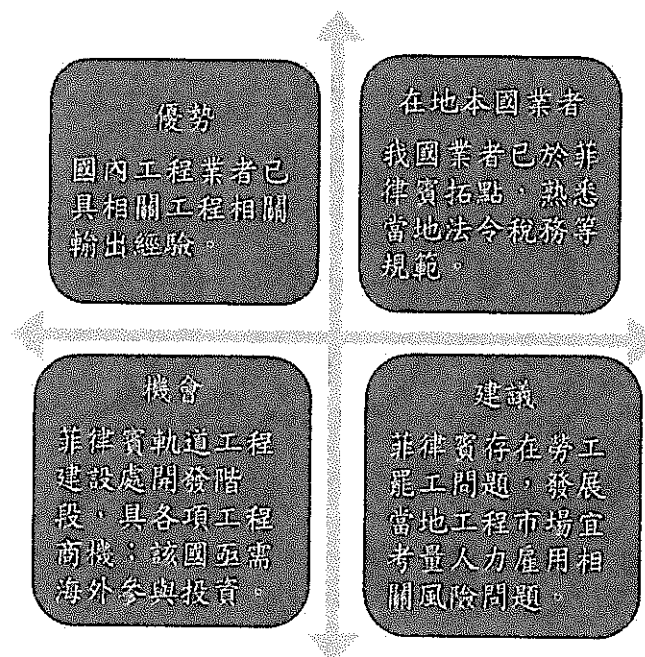
執行期間：110 年 3 月 16 日至 110 年 12 月 31 日

執行機構： 財團法人金屬工業研究發展中心

中華民國 110 年 5 月 19 日

一、商情摘要

- 個案名稱：南部通勤鐵路計畫[CPS-03A, CPS-03C]
- 個案地點：菲律賓
- 個案內容：
 - 公告日：2021年3月24日
 - 截止日：2021年6月22日10:00(菲律賓時間)
 - 資金來源：亞洲開發銀行(以下簡稱ADB)
 - 本案係亞銀於菲律賓之南部通勤鐵路貸款案(52220:South Commuter Railway Project)項下標案
 - 本案分為兩個契約：CP S-03A 及 CPS-03C
 - CPS-03A：大約7.9公里長之地面段及高架段鐵路軌道結構建造及土木工程(包括Buendia高架車站，以及EDSA與Senate地面車站)。
 - CPS-03C：大約5.8公里長之地面段及高架段鐵路軌道結構建造及土木工程(包括Bicutan與Sucat高架車站)。
 - 標案資訊：
<https://www.adb.org/sites/default/files/tenders/phi52220-cp-s-03a-cp-s-03c-ifb.pdf>



二、商情分析內容

(一)個案名稱：南部通勤鐵路計畫[CPS-03A, CPS-03C]

(二)個案相關資訊：

1. 建置預定區域/地點：菲律賓
2. 公告日：2021年3月24日
3. 截止日：2021年6月22日 10:00(菲律賓時間)
4. 契約編號：CPS-03A, CPS-03C
5. 資金來源：亞洲開發銀行(以下簡稱 ADB)
6. 個案形式：公開競爭性招標(OCB)
7. 個案內容/要求：
 - (1) 菲律賓政府向 ADB 申請融資貸款，以進行菲律賓南部通勤鐵路案(52220：South Commuter Railway Project)，且該項融資部分經費將支付本專案 CPS-03A 及 CPS-03C 兩個契約，並開放給 ADB 合格來源國之投標者進行投標。
 - (2) 本次招標業主為菲律賓交通運輸部 (Department of Transportation, DOTr)，由預算管理部(Department of Budget and Management, DBM)下採購服務(Procurement Service, PS)單位代理，邀請投標者進行投標，標案內容如下：
 - A. CPS-03A：大約 7.9 公里長之地面段及高架段鐵路軌道結構建造及土木工程(包括 Buendia 高架車站，以及 EDSA 與 Senate 地面車站)。
 - B. CPS-03C：大約 5.8 公里長之地面段及高架段鐵路軌道結構建造及土木工程(包括 Bicutan 與 Sucat 高架車站)。
 - (3) 採公開競爭性招標(Open Competitive Bidding, OCB)，將按照 ADB 單一階段：雙信封招標程序(Single-Stage: Two-Envelope bidding procedure)進行，開放予 ADB 合格來源國之投標者進行投標，內容詳招標文件。

(4) 投標者須符合以下資格條件：

CPS-03A 部分：

關鍵資格	標準	
財務能力	投標人必須證明至少具備以下財務能力	
	年平均建造營業額	1.5 億美元
	可運用財務資源	營運資金 3,000 萬美元
	投標保證金	可提供 800 萬美元的銀行擔保
資源	投標者須證明具備下列資源以滿足： 1. 業主對工程品質和安全要求，2. 專案計畫時程	
	設備分配	具備充足適用設備
	人力分配	具備充足人力參與
經驗	投標者須證明至少具備以下建置相關經驗	
	公路或鐵路	曾執行一個超過 2.2 億美元的工程
	三跨懸臂工法	曾以工作車執行一個長度超過 150 公尺的工程案件
	高架鐵路車站	一個工程案件
	高架橋	曾以預鑄節塊工法執行一個至少 4 公里的工程案件(包括鑽掘或預鑄樁、鋼筋混凝土樁帽及橋墩)
	陸路運輸工程	曾執行一個鄰近營運中鐵路之陸路運輸項目

CPS-03C 部分

關鍵資格	標準	
財務能力	投標人必須證明至少具備以下財務能力	
	平均營業額	1.1 億美元
	可運用財務資源	營運資金 2,000 萬美元
	投標保證金	可提供 600 萬美元的銀行擔保
資源	投標者須證明使用以下資源滿足： 1. 業主對工程品質和安全要求，2. 專案計畫時程	
	設備分配	具備充足適用設備
	人力分配	具備充足人力參與
經驗	投標者須證明至少具備以下建置相關經驗	
	公路或鐵路	曾執行一個超過 1.9 億美元的工程
	三跨懸臂工法	曾以工作車執行一個長度超過 150 公尺的工程

高架火車站	一項
高架橋	曾以預鑄節塊工法執行一個至少 4 公里的工程案件(包括鑽掘或預鑄樁、鋼筋混凝土樁帽及橋墩)
陸路運輸項目	曾執行一個鄰近營運中鐵路之陸路運輸項目

註：前述表列與招標文件間若有差異時，以後者為準。

(5) 投標者購買招標文件(英文版)相關資訊如下：

A. 寫信至以下地址索取

The Chairperson, Bids and Awards Committee V, PS Complex,
RR Road, Cristobal Street, Paco, Manila 1007, Philippines

B. 須支付菲幣七萬五千元披索文件費(此費用不退還)

C. 菲律賓當局顧及疫情影響，投標者可以支票抬頭為“採購服務”之銀行本票付款、在採購服務出納櫃檯以現金支付、或採以下線上付費方式：

Bank : Land Bank of the Philippines - UN Branch

Account Name : Procurement Service - DBM

Account No : 001442-1012-10

Swift Code : TLBPPHMMXX

(6) 繳交投標文件：

A. 寄至前述地址(如(5)-A 所列)

B. 截止時間：2021 年 6 月 22 日 10:00(菲律賓時間)。

C. 須繳付投標項目之保證金。

(7) 開標：

於投標截止日後將進行開標，屆時投標者代表可與會，因應 COVID-19 疫情持續防疫狀況，開標現場人數限制為各投標者至多三名代表；另將透過視訊會議線上同步開標，投標公告中會提供相關視訊會議資訊。

(8) 其他：

前述所列標案項目(CPS-03A, CPS-03C)為同時招標，投

標者可同時投標 2 個標案，惟投標文件須分別提交，不可併案投標。根據亞銀工程採購指南之投標者須知(Instructions to Bidders, ITB) 14.6 及 14.4 條規定，投標者同時投標多個標案且願減價投標時，應於投標文件中說明減價之標案。

(三)商情訊息加值

1. 當地發展現況

菲律賓總人口超過 1 億人，在東協國家人口排名僅次於印尼，內需消費商機可期，惟基礎建設不夠完善，對經濟成長造成阻礙。為完善基礎建設，菲國政府預計投入約 1,800 億美元的「Build, Build, Build」計畫，啟動 75 項基礎建設，包括 3 個快捷巴士系統、4 座海港、6 座機場、9 條軌道、32 條道路與橋樑等，用於減少洪災、改善大城市交通等基礎建設。在這個所謂「建設、建設再建設」(Build, Build, Build) 政策下，讓菲律賓開啟了一個「基礎建設黃金時代」。這些基礎工程不僅將創造 1,200 萬個工作機會，也將帶動菲律賓的經濟發展。

2. 辦公室研析建議

如上述分析，國內工程業者於海內外交通工程及基礎建設經驗豐富，包括工信工程股份有限公司、榮民工程股份有限公司、大陸工程股份有限公司、展群營造股份有限公司等潛力業者，若能組成合作團隊共同爭取本案，可累積建案實績，提升拓展菲律賓市場能量。

(四)其他相關資訊

1. 聯絡窗口

(1) 詳細標案文件及相關資訊請洽：

聯絡人：Julius M. Santos

(2) 聯絡地址：Bids and Awards Committee V,PS Complex,
RR Road, Cristobal Street,Paco, Manila 1007 ,Philippines.

(3) 電話/傳真：(+63 2) 8290 6300 / 8290 6400

(4) 電子郵件：bac5_cps03@ps-philgeps.gov.ph

(5) 以下網站可取得招標公告及投標相關資訊：

PS-DBM：www.ps-philgeps.gov.ph

DOTr：www.dotr.gov.ph

PNR：www.pnr.gov.ph

相關參考資料

來源索引 1：聯合國

<https://devbusiness.un.org/content/building-and-civil-engineering-works-approximately-79-kms-grade-and-viaduct-railway-track>

來源索引 2：亞洲開發銀行

<https://www.adb.org/sites/default/files/tenders/phi52220-cp-s-03a-cp-s-03c-ifb.pdf>

來源索引 3：中華民國外交部

<https://www.mofa.gov.tw/CountryInfo.aspx?CASN=0984A85A3A9A6677&n=4043244986E87475&sms=26470E539B6FA395&s=76E514D1CA642D79>

來源索引 4：經濟日報

<https://money.udn.com/money/story/11799/5274124>

來源索引 5：經濟部投資台灣入口網(新南向專區)

<https://investtaiwan.nat.gov.tw>